Citación: BDHespAUD.05.36a, consulta: 17-10-2025

Ref. Hesperia: AUD.05.36a

der, ŕ +

CABECERA

	ADLCLIM		
REF. MLH:	B.07.36.SUP = PM III	YACIMIENTO:	Pech Maho
MUNICIPIO:	Sigean	PROVINCIA:	Aude
N. INV.:	Museo de Sigean. 58	ОВЈЕТО:	Pa
	B-66		
TIPO YAC.:	HABITAT		
GEN	ERALIDADES		
MATERIAL:	PLOMO	SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA
FORMA:	Opistografa	TÉCNICA:	INCISION
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA	NÚM.	2
ESCRITURA:		INSCRIPCIONES:	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	DIMENSIONES	15,0 x 8,0 x 0,08
		ОВЈЕТО:	
NÚM, LÍNEAS:	21	H. MÁX. LETRA:	11
H. MÍN. LETRA:	5	CONSERV. EPG:	texto incompleto
CONS. ARQ:	M	RESPONS EPIGR:	JGC
	APARATO CRÍTICO		
TEXTO:	alaśbuŕ:śal		
	kideike:miŕeśti		
	3 niŕ:śalkidei te		
	basiŕiuda:loŕs		
	ar:tuŕśildiŕ:le		
	6 kaŕke:lekaŕśoŕ		
	iebase:mur e[s		
	unir:ban[4]		
	9 siŕiu:[5]		
	loŕsar: <u>ba</u> [3]		
	ge:kuleś ir:ba<u>l</u>[
	12 n:ku <u>l</u> [
	tike[
	is:lei[
	15 vacat		
	Eroam o).		
	Fragm. a):		
]ś[il <u>ti[</u>		
	11 <u>01</u> [
	Fragm. b):		
] ku aŕ [
]ir:aba der [
	Fragm. c):		
]guni[
]ensiŕ		
APARATO CRÍTICO	D: 1. 3 te , ta Solier, Unterman	nn	
	l. 7 e[ś , [eś] E		
	l. 11 ir : ball, ar : bau[M	LH Supp, ir:bal[akal E	
	l. 14 <u>is</u> : lei[, +ke:lei[E	11,	
	l. 15 vacat ,]+ba[E		
	Fragm. b] gu a,] +a E		
	der ŕ +		

```
Fragm. c ensiŕ, +eisiŕ MLH Supp, leisir E
Fragm. d vacat Untermann, Sup. MLH II
l. 1 duŕ, +ŕ E
l. 6 bin. xx E
l. 9 gi, + E
l. 10 Je, ]i E
l. 10 loŕ-], lo[ŕsa]r E
```

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Untermann 2013, PM III; E, foto p. **SEPARADORES:** 2-4 puntos NÚM. TEXTOS: +3 LENGUA: IBERICO

SIGNARIO: LEVANTINO

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

Apareció enrollado en 4 fragmentos que no ajustan: el mayor mide 15x8x0.08 cm; los pequeños miden respectivamente: a) 1.9×1.5 cm; b) 1.5×1.5 3,5 cm; c) 2,7 x 5,5 cm. Estos tres fragmentos pertenecían a la parte inferior de la inscripción, debajo del fragmento principal, aunque no se puede conocer su relación mutua. Como solo están escritos por un lado, deben situarse después de la lin. 13 de la cara B. El tercero de los fragmentos debió pertenecer al final del texto A, ya que muestra espacio vacío al final de su última línea.

Una parte del plomo ha desaparecido transformada en óxido. Escrito, en el sentido recto o vertical del plomo, por las dos caras, de apariencia completamente diferente; la cara A tiene signos cuidados, con espacios equilibrados y líneas rectas con ligera inclinación hacia abajo en su parte derecha, mientras que la cara B presenta signos más descuidados. En las dos caras las palabras están cortadas al final de la línea y en ambas caras se separan cuidadosamente con puntuación frecuente.

La cara A fue escrita en su totalidad, de la que se perciben 16 líneas en su fragmento mayor y posiblemente otras seis en los fragmentos pequeños; letras de 5 a 11 mm. en cara B de 5 a 8.

La cara interior A tiene una disposición stoichedon. Por esta disposición regular y por el tamaño de los otros plomos se puede calcular el texto como de unos 280-300 signos, de los que se conservan 129 y 16 signos de división, repartidos en 21 líneas.

Utilización del sistema dual, que se percibe en la alternancia de tí / ti (**tíkiŕś-**/ atin-), ké / ke (śalkíteiké / baiteseŕtínke), y con menos frecuencia en kí / *ki, tú /tu*. Tanto Untermann como Solier leen como **ta** dos signos diferentes: A 3, último signo, con forma de rombo con aspa y A 4, 7° signo, en forma de rombo con un trazo oblicuo ascendente hacia la derecha: en el sistema dual el primero sería marcado. La **te** se diferencia de esta segunda variante en que presenta el trazo oblicuo descendente en el sentido de la escritura.

Se aprecia un solo NP :**kuleśir:bal**[aka]/**n**: (lin. 11/12), que vuelve a documentarse como el primero en B, kuleśir:balakan: (lin. 3/4).

Entre los apelativos hay que incluir, probablemente, **alaśbuŕ** (lin. 1), que se repite también en el texto B-1/2, ya que aparece asociado en ambos sitios a palabras parecidas: aquí le sique, separado por una palabra, **miŕeśtiniŕ**; en B le sigue de inmediato una palabra muy parecida, **mresunir**. Ambas palabras, más **múre[s]/unir**: (lin. 7/8), tienen paralelos en PM I : *-uŕeśtiniŕ* PM I (2/3) y -urésunir PM I (12). Untermann sugiere unir basiriuta (lin. 4) con ba]/siriu: (lin. 8/9) más sufijo -ta, que iría en concordancia con el de śalkiteita. Por su

	parte basiŕiu puede ser un miembro del paradigma, cuyas formas βαξηροκη, βαξηροκαρ' (Alcoy I A- 3, 4/5) tienen un paralelo en <i>bitiŕoke</i> , <i>biteŕoke</i> (Orleyl 3,6 V, VII B- 2), y en las formas <i>bitiŕokan</i> , <i>biteŕokan</i> de Pech Maho (ver PM V = AUD.05.38a). La frase le/kaŕke : lekaŕsóŕ/iebase (lin. 5-7) es similar a <i>-lekaŕkeloŕ/suŕse</i> y		
	lekarkelor/sura de PM II (lin.3/4) y (lin. 4/5) (ver PM II = AUD.05.35).		
OBSERV.	Comparando la cara B con los otros plomos se aprecian afinidades en las		
PALEOGRÁFICAS:	letras be , bi , ki , r , ŕ y ś , y la misma variación de ka y de ti . Pero difieren por la dimensión y trazado de las letras y por el espaciado de las letras, lo que		
	descarta una misma mano.		
	Cara A: bu en forma de ficha de dominó, como en AUD.05.34; o 2 con trazo oblicuo muy pronunciado con aspecto de n ; a 2; ki 6 (kí); r 1, dos veces sin		
	cerrar abajo; formas diferentes de s: de cuatro trazos y de cinco trazos.		
	Cara B: letras muy parecidas a las de la cara A; be 3.		
CONTEXTO	ARQUEOLÓGICO		
FECHA HALLAZGO			
CIRCUNSTANCIAS			
HALLAZGO:			
DATACIÓN:	Finales del s. III a.C.		
CRIT. DAT.:	1-Último período de habitación del hábitat antes de su destrucción.		
	2-Ánforas greco-itálicas antiguas (comienzan en el 250 a.C. y se multiplican		
	en la 2ª mitad del s. III a.C. 3-Platos de pescado de tipo reciente y las copas		
	de alfarero Nikias.		
	4-Rareza del campaniense A (sólo un bol y algunos fragmentos) debido a su		
	retraso en la difusión por occidente (no antes del último cuarto del s. III a.C.): Morel dice que se generalizan a partir del 200 a.C.		
CONTEXTO	Oppidum de Pech Maho; en un importante barrio de carácter artesanal y		
HALLAZGO:	comercial, entre el recinto interior y una calle paralela de dirección E-O; los		
	plomos se hallaron en el mayor de los locales, explorado entre 1970 y 1972,		
	en la caja 58 B, cerca de un enlosado y sobre el contorno de un fogón, en el		
	medio de restos de ánforas y dolia. El estrato muestra restos del incendio que		
	asoló el conjunto del oppidum. Todo el nivel estaba cubierto por una capa de		
	piedras, proveniente del desmantelamiento de la muralla.		
OBSERVACIONES	Los fragmentos pequeños miden respectivamente: a) 1,9 x 1,5 cm; b) 1,5 x		
ARQUEOL.:	3,5 cm; c) 2,7 x 5,5 cm.		
ED. PRINCEPS:	LIOGRAFÍA Solier 1979, 61-63, fig. 7-8 (foto), 67-68, 79, fig. 16 y 17 (calco)		
BIBL. FILOL.:	Ferrer i Jané 2005, 958, n. 4 y 966, n.46; Untermann 2013, PM III		
BIBL. ARQUEOL.:	Gorgues 2010, 88-123, fig. 18.1		
	TRACIONES		
1200			



